

IRUMA COM+COM



No. 271
1月
2020年
くわい 中文版/中国語

编辑·发行：入间市政府自治文化科电话：04-2964-1111 转 2146

2月14日入国管理局工作人员来市政府接受咨询



解答您对签证相关问题的疑问

作为强化与地方自治体合作拓展系统的一环，出入国管理局于2月14日（周五）下午1点到4点派了两位入管职员接受大家的咨询。来市政府接受咨询的入管工作人员不做关于在留资格的最终判断，只是会对于手续以及需要的材料给予说明。外国人咨询窗口的3名咨询员（英语、西班牙语、中文）也会在场，您可以用本国语言进行咨询。另外，邮件和传真还接受这三种语言以外的咨询（翻译需要时间，请提前发送）。邮件、传真都可匿名。2月12日（周三）外国人咨询窗口正常办公，周二是国民假日咨询窗口休息。

9月份咨询内容

- ▶ 高龄母亲一人生活在国内，想接到日本一起生活可以吗？需要什么条件呢？
- ▶ 国外的朋友大学快毕业了，想在日本工作。有什么建议吗？
- ▶ 有个认识的人威胁我说，为了注销我的签证，通报给了入管局。这样的事情可能吗？是否影响签证的期间更新呢？

咨询：自治文化课 ☎04-2964-1111 转 2147 传真 04-2964-1720

✉:i-society@city.iruma.lg.jp



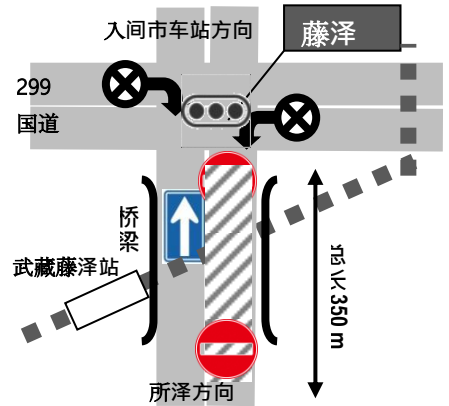
因行政道路桥梁翻新

单侧通行道路将封锁两年

因463国道（行政道路）的藤泽交通岗附近的建武桥施行翻新工程，于2020年1月30日（周四）到2022年3月为止，向南方向的道路将24小时禁止通行。为期两年的禁止通行措施，很有可能给周边道路带来严重的堵塞。

咨询：饭能县土整备事务所

☎042-973-2282



临近2019年确定申报的时期了，您准备好了吗？

能够自信地说“确定申报公司都全权处理了”的朋友，您是幸运的。但是也有因为是小时工，或在年内辞掉工作公司不给做年末调整的朋友。还有些朋友可能想申请住房贷款控除或海外家属被扶养者控除等手续，公司不给办理的。



如果您不知道自己是否需要做确定申报，您可以看一下您的《源泉征收票》。在日本被雇佣的人员在这个月都会从公司收到一张小票。这张小票记载有您的收入以及税金相关的所有信息，可以知道雇佣者是否代替缴纳税金。

2019年确定申报期限是3月16日（周一）。外国人咨询窗口非常愿意帮助您做好确定申报。请您带好源泉征收票、生命保险支付证明、医药费的收据等资料前来。已填写好的申报表可以在表格所示地点递交。市政府的特设会场以及咨询窗口在申报临近结束时人会很多，建议您提前做好准备。

1/29	金子公民馆
1/30	东金子公民馆
1/31	西武公民馆
2/3	黑须公民馆
2/4	东藤泽公民馆
2/5	藤泽公民馆
2/6	宫寺公民馆
2/7	二本木公民馆*
2/17 - 3/16	市政府4楼 特设会场
2/24 (周日)	

上午9点到下午3点半

*二本木到12点为止

节假日值班医院

在下表所示日期家属患病或受伤时，请到所示医院就诊。可以利用保险的医疗为上午9点至中午12点和下午1点至5点。

就诊前请打电话咨询。本服务以无需住院的患者为对象

	医院名称	地址	电话		医院名称	地址	电话
1/5	入间心脏医院 (内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050	1/19	西武入间医院 (内科)	野田 3078-13	04-2932-1121
	丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-7-16	04-2962-8256		丰冈整形外科医院 (外科)	丰冈 1-8-3	04-2962-8256
1/12	金子医院 (内科)	新久 680	04-2962-2204	1/26	入间心脏医院 (内科)	小谷田 1258-1	04-2934-5050
	丰冈第一医院 (外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311		丰冈第一医院 (外科)	黑须 1369-3	04-2964-6311
1/13	小林医院 (内科)	宫寺 2417	04-2934-5121	急救电话咨询 24 小时 365 天可以利用。请按电话键 # 7119 或 048-824-4199。护士会就伤病，给予是否需要去医院治疗的建议。			
	原田医院 (内科、外科)	丰冈 1-13-3	04-2962-1251				

欢迎大家捐赠食品

为了捐给需要的人，请大家协助捐赠食品。食品银行入间每月第三个周三（1月15日、2月19日、3月18日等）在市政府接受食品捐赠。捐赠的食品保质期需在捐赠日起一个月以上。

咨询：食品银行入间 ☎ 080-6555-9804



近期活动

日本大鼓演奏和体验

1月19日（周日）上午10点到11点半在儿童中心举行。活动里20分钟的大鼓演奏后，小学生到高中生可以体验打日本大鼓。希望参加体验活动的朋友需在1月5日以后电话报名。按电话顺序限前30名。免费。报名与咨询：儿童中心 ☎04-2963-9611

传统技能 耍猴@ALIT

1月19日（周日）上午10点到下午3点共上演10场（1场15分钟），地点在市立博物馆ALIT。著名的日光猴子军团远道而来，带来轻松有趣的传统表演。机不可失，大家一定不要错过。观看免费，也无需提前预约。根据猴子的健康状况日程也许会有所调整。表演的猴子们都是在栃木县进行登记过的。咨询：市立博物馆 ALIT ☎04-2934-7711



县营住宅招租

有关募集要项及空房信息等资料，1月4日~21日期间，在市政府营善科发放。请在1月21日之前报名申请，经过抽选审查合格，3月末即可入住。

咨询：都市计划科

4月将迎来大相扑!

4月12日（周日）市民体育馆

横纲白凤和鹤龙以及其他有人气的大力士们会在现场进行较量。大相扑入间场于4月12日（周日）上午8点到下午3点，在市民体育馆举行。现场会有有趣的相扑解说、相扑曲调、大鼓表演以及所有大力士都参加的比赛。票价6000日元（靠后的座位）到14000日元（比赛场周边）不等。所有客人都会有纪念坐垫。先行售票于1月11日（周六）上午10点到下午3点在市民会馆只针对入间市民出售。1月14日以后由入间有线电视公司和SMAILE PLAZA出售。详细请咨询入间有线电视公司 ☎04-2965-0550（上午10点到下午5点）。

手搓茶体验活动

2月1日（周六）上午10点半到下午3点半，在市立博物馆ALIT举行。《手搓》是在烘炉（提高到适当温度的台）上用手搓茶使其烘干的手法。您会在专家的指导下体验这一系列的过程。活动免费，无需提前预约。

咨询：市博物馆 ALIT ☎04-2934-7711

吹奏乐音乐会

2月2日（周日）上午9点半起，在市民会馆开演。由入间市市民吹奏乐团与市内中小学吹奏部共同演出。入场免费。咨询：市民会馆 ☎04-2964-2411

撒豆会

2月2日（周日）下午2点在儿童中心举行。是孩子们把自己亲手炒的黄豆抛向鬼的日本传统活动。免费，无需提前预约。限70名。咨询：儿童中心 ☎04-2963-9611

昔日生活及其工具展 市博物馆特别展示

至2月14日（周三）在入间市博物馆进行展示。通过昔日照片和工具的展示，人们可以了解1930年代和1960年代祖父母和父母儿时的生活环境。该展同时还设置了道具和玩具的体验角。每天还有可以试穿和服的体验角。1月12日和2月8日（上午11点和下午1点半开场）上演连环画剧、1月18日、2月11日还可以欣赏（下午1点半到4点）当时的唱片来体验昔日日本人的娱乐生活。入场免费。

咨询：入间市博物馆 ALIT ☎04-2934-7711



周六市民科窗口

办公时间1月11日 & 25日

上午8点半到12点

办理迁入·迁出登记、住民票、
户籍藤本的发行、印鉴登记证明的发行、

出生·死亡·结婚·离婚等

与户籍相关的登记手续。

本月纳税(1月31日前缴纳)

◆市市民税 ◆国民健康保险税

◆介護保险 ◆后期高龄老人医疗保险

謹賀新年

恭贺新年!

祝愿大家在新的一年里
健康平安，心想事成!



最新消息请从 FBI (FM 茶笛 77.7) 获取

每周二的19点到19点半为英文广播

第一、第三个周二的19点半到19点55分为西班牙语广播

外国人咨询窗口

在市政府2楼的外国人咨询窗口，意在帮助外国籍市民解除烦恼并为您保密。每周二为英语，周三为西班牙语咨询。时间均为上午9点到12点。

中文咨询，每月第一个周四上午9点到12点。还接受传真（04-2964-1720）、邮件(i-society@city.iruma.lg.jp)咨询。

市民农园租赁

市里正在募集东町（90区划）和藤宫（115区划）的市民农园租赁者。从2020年4月1日起可以利用两年。一年的费用为6000日元。详细请到农业振兴科或外国人咨询窗口咨询。咨询：市政府农业振兴科